
This is an electronic reprint of the original article.
This reprint may differ from the original in pagination and typographic detail.

Cuarán Jamioy, Alexandra; Chicunque Agreda, Susana Patricia ; Botero, Andrea; Sánchez-Aldana, Eliana

Tšombiach : Urdimbres y Tramas Integrales

Published in:
Creación desde la periferia

DOI:
[10.22267/lib.udn.024](https://doi.org/10.22267/lib.udn.024)

Julkaistu: 01/01/2021

Document Version
Publisher's PDF, also known as Version of record

Published under the following license:
CC BY-NC-ND

Please cite the original version:
Cuarán Jamioy, A., Chicunque Agreda, S. P., Botero, A., & Sánchez-Aldana, E. (2021). Tšombiach : Urdimbres y Tramas Integrales. In *Creación desde la periferia* (pp. 131-142). (Memorias Salón Bienal de Investigación-Creación). Universidad de Nariño. <https://doi.org/10.22267/lib.udn.024>

This material is protected by copyright and other intellectual property rights, and duplication or sale of all or part of any of the repository collections is not permitted, except that material may be duplicated by you for your research use or educational purposes in electronic or print form. You must obtain permission for any other use. Electronic or print copies may not be offered, whether for sale or otherwise to anyone who is not an authorised user.

TŠOMBIACH: Urdimbres y tramas integrales

Alexandra Cuarán Jamioy
Universidad de los Andes
alexajami@gmail.com

Susana Patricia Chicunque Agreda
Universidad de los Andes
schicunque@gmail.com

Andrea Botero
Universidad de Aalto
andrea.botero@aalto.fi

Eliana Sánchez-Aldana
Universidad Javeriana
em.sancheza@uniandes.edu.co

TEJEDORAS:

Rosario Agreda Chicunque

María Concepción

Chicunque Agreda

María Victoria Chicunque Chindoy

María Luisa Jansasoy

Mariana Chindoy

Maria Clementina Agreda

María Emilia Jacanamejoy Agreda

Yolanda Chindoy

Palabras Claves: tejido, creación,
cultivo, conocimiento, Kamëntša

Modalidad: Artículos de Reflexión

Resumen

El siguiente texto documenta y reflexiona sobre la fase inicial de un proceso de investigación-creación conjunta del hacer, pensar y sentir alrededor de los tšombiach —fajas tradicionales— del pueblo Kamëntša. El foco es la exploración de espacios y prácticas de creación movilizadas por ocho expertas tejedoras Kamëntša, en diálogo con cuatro investigadoras (algunas de las cuales son también tejedoras y/o diseñadoras). Proponemos que la creación del tšombiach es un devenir conjunto o integral en el que al tejer las Kamëntša se hacen ellas mismas, al hacer lo Kamëntša. Con el tejido recuerdan y producen su territorio, y recrean conocimiento. Entendidos así los espacios y prácticas de creación del tšombiach pueden ayudar a repensar procesos creativos y de creación de conocimiento de manera más amplia.

Producto Plástico-Sensorial

Conjunto de 9 piezas textiles o tšombiachs (fajas) creadas durante y como parte de la investigación junto con un texto (diálogo). Ocho (8) de las piezas fueron realizadas individualmente por una Jecoyá (tejedora) Kamëntša reconocida en su comunidad, y la novena (9) es un tejido conjunto. La forma y composición final que presentamos acá es la primera iteración del producto plástico.

Introducción¹

El pueblo Kamëntša² habita el territorio ancestral de *Tabanok*³, o valle de Sibundoy, al sur de Colombia. Su ubicación estratégica como espacio de transición e integración entre los andes y la amazonia le han convertido en un importante corredor de tránsito de gentes, recursos naturales, saberes y bienes. Si bien la colonización de su territorio fue posterior a otras partes de Colombia, el desencadenamiento de diversos procesos extractivistas, colonizadores y capitalistas en los últimos 500 años, han perturbado sus formas de vida y conocimiento (Cabildo Indígena Camëntsa & Ministerio del Interior 2014, Bonilla 1968, Kuan Bahamón 2014). A pesar de esto el pueblo Kamëntša ha desarrollado capacidades de resiliencia y resistencia (Hernández-Wolfe & Muchavisoy 2021) que se siguen expresando y manteniendo vivas en sistemas de



Imagen 1.

Primer encuentro de armonización y tejido colectivo del proyecto. En el grupo de la izquierda desde el fondo Batá Yolanda Chindoy, Susana Chicunque Ágreda, Alexandra Cuarán Jamioy, Batá Mariana Chindoy. En el centro la Batá María Victoria Chicunque contribuyendo al tšombiach colectivo. En el grupo de la derecha Ximena Jojoa, Batá María Concepción Chicunque Ágreda, Batá Rosario Ágreda Chicunque, Batá María Luisa Jansasoy, Batá Clementina Ágreda.

Foto: Gerardo Chasoy Juagibioy
[Archivo del proyecto].

conocimiento propios. Estos sistemas están fuertemente ligados a procesos de creación muy particulares que incluyen fiestas y celebraciones, elementos específicos de la cultura material y otras expresiones culturales (Cabildo Indígena Camëntsa & Ministerio del Interior 2014, Barrera Jurado, 2015; Chindoy Jamioy 2017, Chindoy Chindoy 2020). Estos procesos de creación han sido conceptualizados como maneras de entrelazar y tejer el territorio con el pensamiento y los sentimientos de diversas maneras (Chindoy Muchavisoy 2002; Guevara Muchavisoy & Jamioy Muchavisoy 2020).

Un ejemplo muy claro de esta dinámica de creación-conocimiento se ve reflejada en las prácticas que rodean la creación y tejido del

tšombiach, la faja tradicional⁴ que tejen las mujeres —y en la actualidad también algunos hombres— Kamëntša (Chindoy Jamioy 2017, Leyva Mosquera, 2016; Rodríguez Villamil, Ochoa Martínez, & Ávila Vera 2016). La descripción del diccionario dice que un tšombiach es una faja tradicional usada por la mujer que — dependiendo de la anchura— se usa para sostener la falda, proteger el vientre, especialmente durante el embarazo, envolver un bebe y adornar las coronas tradicionales⁵ (Ver Imagen 2). El

1 Para la realización de este trabajo se ha recibido financiación de la Academia Finlandesa a través de la beca #34374270. Nuestro agradecimiento profundo a las Batas por su acompañamiento y a Gerardo Chicunque por su trabajo con la documentación y por su apoyo.

2 Existen diversas grafías para Kamëntša, como Camentsá, o Kamensa; en este texto usaremos la grafía con K siguiendo la práctica de Susana y Alexandra.

3 Tabanok significa lugar de vivienda, de origen, donde se retorna. Los colonos europeos y mestizos usaron el nombre Sibundoy para referirse al territorio ancestral Kamëntša (Cabildo Indígena Camëntsa & Ministerio del Interior 2014)

4 Este tipo de fajas son un elemento común en otras culturas del continente americano, especialmente en la zona Andina.

5 El pueblo Inga, una comunidad indígena que comparte territorio con los Kamëntša, llaman a sus tšombiach, chumbes (en kichwa) y aunque existen diferencias sutiles entre los dos, el chumbe cumple una función equivalente a la de los tšombiach para los Kamëntša y su técnica de tejido es similar (Ver, por ejemplo: Jacanamijoy 2014).

tšombiach se teje a través de una serie de patrones (pictogramas e ideogramas) que las tejedoras denominan “labores” (Chindoy Jamioy 2017, Parra Cortez 2020, Rodríguez Villamil, Ochoa Martínez, & Ávila Vera 2016).



Por su carácter de elemento representativo de la cultura material Kamëntša e Inga, en la última década se han hecho esfuerzos por documentar e indagar sobre este artefacto, especialmente desde el punto de vista de los procesos de producción del tšombiach como una artesanía (Rodríguez Villamil, Ochoa Martínez, & Ávila Vera 2016), desde la estructuración de procesos de comodificación artesanal de los que hace parte (Barrera Jurado 2011 Osorio Pérez & Barrera Jurado, 2013); desde su valor como texto no-normativo (Leyva Mosquera,

Imagen 2.

Tšombiach enrollado a la manera tradicional, tejido por Bata Yolanda Chindoy hace aproximadamente 60 años.
Foto: Alexandra Cuarán Jamioy [Archivo del proyecto].

2016) y también como posible sustrato y conducto de procesos de educación propios (Chindoy Muchavisoy 2002). A pesar de los esfuerzos aún existen vacíos alrededor de una comprensión holística del complejo sistema de producción de sentidos que articula el tšombiach y de su estatus como posible lugar de acción integradora del conocimiento Kamëntša al territorio —¿Cómo nace un tšombiach? ¿Cómo y desde donde se crea? ¿Que se crea, se teje y se conoce alrededor del tšombiach? — Alrededor de estas preguntas hemos conformados una suerte de cuadrilla⁶ nosotras: Andrea —mujer sñenã⁷, bogotana mestiza, diseñadora; Alexandra —mujer Kamëntša, diseñadora industrial, investigadora; Susana —mujer Kamëntša trabajadora social, tejedora— y Eliana —mujer sñenã, mestiza bogotana, diseñadora tejedora—.

Y ¿Por dónde empezamos? Preguntó Andrea durante una de las reuniones que desde hace algunos meses sostenemos de manera distribuida. Ese día estábamos en Sibundoy Alexandra, Susana y Eliana, quien había podido viajar hacía unos días, Andrea se encontraba conectada desde su casa a través de internet. Para responder la pregunta Susana y Alexandra intercambiaron miradas, y empezaron a contar. Entre el olor a café que se estaba haciendo, Susana, dibujó tres piedras en el pliego de papel que habíamos colgado en la pared de la cocina y al cual apuntábamos la cámara del teléfono móvil para que Andrea pudiera también contribuir. Alexandra

6 La cuadrilla, junto con el mengay o minga, es una de las formas tradicionales de gestionar trabajo colectivo que tienen los Kamëntša. La cuadrilla configura el trabajo colectivo a través de un grupo estable y organizado de personas encargadas de hacer un trabajo específico de ayuda mutua y que se reúnen con alguna regularidad. (Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014)

7 En lengua Kamëntša los vocablos sn enã (mujer) y skenã (hombre) se usan para referirse a los no indígenas, personas que vienen de otro lugar.

trajo los tšombiach que habíamos encargado y que ya estaban listos. Susana anotó— empecemos desde el shinÿac que es el fogón tradicional conformado por tres piedras. Una de las piedras es el sol (papá), otra la luna (mamá) y la tercera piedra son las estrellas (l_s hij_s, que son muchos, como las estrellas)—. Porque ahí empieza la concepción del ser Kamëntša. Estos son además los tres pilares Kamëntša: el Juabn o pensamiento; el Biyan o nuestra lengua materna; y la Nemoria que es la ley de origen, nuestra identidad. Juabn, Biyan y Nemoria son nuestro ser Kamëntša. Ser Kamëntša es ser los tres pilares⁸... [diario]

Es pues desde una comprensión holística del hacer, pensar y sentir un tšombiach que nos interesa indagar, junto con un grupo de expertas jecoyëng (tejedoras) Kamëntša, las prácticas y lugares de creación del tšombiach —desde/en Tabanok— en varios sentidos. Primero para contribuir con un grano de arena a procesos propios de revitalización de la cultura Kamëntša⁹, segundo, para producir piezas de memoria que puedan ser compartidas y socializadas con nuevas generaciones¹⁰ y tercero para hacer una contribución a repensar procesos creativos y de creación de conocimiento que tomen con seriedad la creación de sentido dentro de la cultura Kamëntša¹¹. El siguiente texto documenta la fase inicial de nuestro proceso de investigación-creación conjunta y comparte algunas de las observaciones iniciales que alimentan nuestra exploración, la cual aún esta en proceso.

Para ello, en este artículo primero damos cuenta de nuestra aproximación metodológica la cual, en línea con nuestro interés central, está nutrida por las mismas prácticas de las cuales participan los tšombiachs. A continuación, presentamos- a manera de conversación entre nosotras las 4 autoras de este texto escrito - una aproximación a diversos aspectos involucrados en la creación y devenir de tšombiachs en Tabanok. Finalmente discutimos algunas de las implicaciones preliminares que hemos encontrado.

De casa en casa yebnenachsënjbwacsecsay - escuchando y encargando tšombiachs

Para conducir esta exploración de manera que este alineada con los principios ordenadores vitales de la cultura Kamëntša (Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014) pedimos compañía a un grupo de ocho Batás (mujeres Kamëntša portadoras de los saberes tradicionales), jecoyëng (tejedoras) para que pensarán, tejieran y hablarán bonito junto a nosotras en el espíritu del principio Kamëntša de jenëbua-tëmbam¹². Las Batás que nos acompañan son todas reconocidas en la comunidad por

.....
8 Para una explicación más detallada de los pilares Kamëntša ver: (Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014).

9 El plan de salvaguarda Kamëntša indica varios de estos en curso desde el 2009. (Ver: Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014).

10 A pedido de las tejedoras que nos acompañan.

11 Para una aproximación más completa a la filosofía Kamëntša ver: (Chindoy Chindoy 2020).

12 "prestar la mano, acompañarse y enseñarse mutuamente en el trabajo" Este principio también se relaciona con el principio de enajabuachenan "ayuda mutua" que simboliza el sistema de trabajo comunitario Kamëntša. Estos principios permiten mantener la unidad del Pueblo Kamëntša. (Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014).

ser jecoyëng de gran conocimiento y experticia en tšombiachs, sayos y otras piezas textiles. Para iniciar la exploración (investigación-creación) Susana y Alexandra, que viven en Sibundoy, organizaron un primer encuentro común¹³ (Ver Imagen 1). Esta sesión empezó con una armonización¹⁴ y continuó a través del diálogo y del tejido. Primero conversamos sobre la idea central que nos motivaba a pedirles su acompañamiento y que nos compartieran su palabra. Conversamos mientras cada una, por turnos, tejía un trozo de un tšombiach colectivo —como elemento material— usando una guanga (telar vertical) urdida con anterioridad, dispuesta en la mitad del espacio para ser tejida. Mientras tejíamos escuchamos sus inquietudes e historias y todas nos presentamos, las batas también mostraron y hablaron sobre algunos de sus propios tšombiachs. Eliana y Andrea, que no viven y no estaban en Sibundoy, se presentaron a través de videos. En la sesión también negociamos colectivamente los objetivos del acompañamiento, ya que las Batás estaban interesadas en entender mejor los posibles resultados del ejercicio. Una vez ellas dieron su consentimiento—al aportar al tšombiach colectivo, planeamos juntas los detalles bajo el principio de *enajabuachenan* (ayuda mutua)¹⁵.

El trabajo continuo con el encargo a cada una de las jecoyëng para que tejiera un tšombiach nuevo, o uno alegórico a alguno de los tšombiachs que ya hubieran tejido. Este encargo¹⁶ fue el hilo conductor y excusa para casear¹⁷, es decir visitarlas en sus casas durante el oficio y entablar un diálogo que nos permitiera continuar mapeando las condiciones y configuraciones que rodean el tšombiach y las que ellas construyen cuando tejen. Las visitas —como el tejido— fueron ajustadas alrededor de 3 dinámicas: urdimbre, tejido y agradecimiento. Adecuándonos a la costumbre y al ser visitantes, llevamos a estas visitas un agrado¹⁸. Durante las visitas de urdimbre y tejido, cada jecoyá (tejedora) nos mostró algo de su entorno, sus creaciones anteriores y lugares de trabajo. Mientras tejían contamos y recogimos historias de vida y las cuitas de ser mujer indígena tejedora. Durante la visita de agradecimiento ya terminado el tšombiach les solicitamos permiso: "setse ñempadá licen chasmotšatšeta" para documentar, con la ayuda de audios e imágenes, lo que cada pieza textil contaba desde la concepción de

.....

- 13 El encuentro ocurrió en la Casona mamá señora en Sibundoy.
- 14 La armonización es un ritual relativamente reciente que se ha incorporado a algunas prácticas Kamëntzá. Tiene elementos tradicionales propios como la sanación y la limpieza y otros inspirados por la musicoterapia (sonidos ambientales y de instrumentos musicales andinos). El fin del ritual es sanar, armonizar o equilibrar el cuerpo, la mente y el espíritu con el universo.
- 15 Ver pie de página 10. (Cabildo Indígena Camëntsá & Ministerio del Interior 2014).
- 16 Cada Batá decidía ella misma, según su inspiración y proceso, la temática del tšombiach, las labores a incluir en él, los colores y materiales y la función. El encargo fue remunerado e incluyó los materiales a manera de reconocimiento por el tiempo que dedicaron a acompañarnos.
- 17 El caseo es una práctica muy común entre los Inga y Kamëntša, quienes especialmente durante la fiesta de Bëtskнатé o día grande acostumbran visitarse los unos a los otros, de casa en casa, para pedir consejo o ayuda. Esta práctica ha sido adaptada como estrategia metodológica de investigación anteriormente por la artista e investigadora Kamëntša Tirsa Chindoy (2019).
- 18 Es la costumbre en Tabanok de no llegar con las manos vacías a una visita, quien visita acostumbra llevar un "agrado" como mecanismo de compartir, por ejemplo, productos alimenticios como panela, queso y arroz. En nuestro caso también para agradecer la posibilidad de adentrarnos en sus espacios físicos y simbólicos.

cada jecoyá. Pedimos que elaboraran sobre las labores incluidas y los textos simbólicos se habían escrito, su escogencia de materiales, colores y también detalles técnicos que quisieran compartir, aunque estos no fueron el foco principal de la conversación. Durante y después de las visitas hemos organizado sesiones colectivas donde empezamos a construir varias cartografías de las prácticas y espacios de creación usando el material recogido, las historias orales de las Batás y como espejo las propias experiencias como mujeres, Kamëntša, sienás, tejedoras, diseñadoras e investigadoras que hay en cada una de nosotras. Siguiendo otras experiencias de investigación- creación, hemos usado estas cartografías y los mismos tšombiachs creados, como recursos de análisis colectivo que incentivan la rememoración, el intercambio y la señalización de las temáticas a bordar (Iconoclasistas 2013).

El (TEJE)manejo del tšombiach

Para poder relatar este proceso de tejido de tšombiach como texto oral y simbólico, además de articulador cultural y social de las interrelaciones de la naturaleza, las asociaciones cosmogónicas con las que se asume al ser Kamëntša la vida y su trascendencia; empezaremos con un tejemanaje¹⁹ de percepciones y posiciones. Llevamos el hilo (o la trama) hacia adelante y hacia atrás, componiendo algunos discursos a modo de diálogo o conversación entre nosotras:

Susana: Como estaba diciendo, alrededor del shinÿac (fogón) está la familia. Allí aprendemos y pensamos nuestro entorno y lo escribimos en el tšombiach. Para de nuevo desde el tejido enseñarlo. Vamos y volvemos, como el tejido. Colocamos nuestro *juabn* (pensamiento) en un tšombiach, para contarlo y enseñarlo y hacer la *nemoria* (identidad). Como nos recordó Batá María Victoria — *El tšombiach es un tejido de pensamiento de nuestros abuelitos. Lo que ellos pensaban, lo que ellos calculaban...* (Chicunque Chindoy 2021)—. El tšombiach se escribe desde el biyan (lenguaje Kamëntša) y en él se conservan muchos de los significados y conocimientos Kamëntša. Batá Clementina y Batá María Victoria por ejemplo siempre terminan o empiezan sus tšombiachs con una labor de shinÿe (sol). — *Yo el sol lo primero! Gracias a dios nos da el alumbrado!* (Agrida 2021)— Las experiencias surgen desde los quehaceres cotidianos, que son los que permiten tejer las narraciones. la Batá María Luisa, cuando nos estaba introduciendo al tšombiach que le encargamos nos contó del *juajatkman* o el puente de lágrimas de la lluvia en el tiempo de siembra, o como otra labor del tšombiach representaba *juashintsam*, unas orugas que acá llaman ovejitas y que son las que anuncian el inicio de la siembra. El tšombiach es pues una manera muy concreta de contar y tejer historias de vida y documentar relaciones con todo lo cotidiano.

Alexandra: Ahora para hablar del tšombiach, antes se tiene que llegar a entender-sentir lo que es el ser Kamëntša. Porque el tšombiach es parte de ser Kamëntša. Es que no hay esto como que una cosa va por un lado y el resto por otro. Todo es parte de lo mismo. Como decía la Batá María Concepción— *yo de pronto apartaba una faja, esa la tenía de recuerdo para mi porque pensaba que servía para algo en la vida, envolver*

.....

19 Expresión o jerga del español colombiano que se usa para referirse a las maneras como funciona o se realiza algo.

el estómago, envolver el bebe, la matriz y eso. Esto tenía un significado grande porque era el abrigo de uno y también para la salud, porque ayudaba al cuerpo. También servía por supuesto para la vestimenta. Pero había otras fajas que las hacíamos no más y llegaba otra persona que decía: véndame esa faja. Nosotras nos preguntábamos para qué? (Chicunque Agreda 2021)—

Eliana: ese “lo mismo” que dice Alexandra, creo que es algo que, como el tejido va y vuelve, porque cuando ellas (las Batás) nos hablaban de ellas, hablaban del tejido y el territorio; y cuando hablaban del tejido, nos hablaban de ser Kamëntša, del jajañ (huerta tradicional), de la lengua materna, del maíz, de la fiesta y del oso. De sus recuerdos. La Batá María Victoria nos decía que en el tejer acompañaba. Nos contaba que ella se hacía al lado del shinÿac para tejer mientras acompañaba a su hija a hacer tareas, y así le iba contando lo que escribía/tejía. Al mismo tiempo le enseñaba a cocinar a su hija (Chicunque Chindoy 2021). Ella decía —*Una no todo el tiempo va a vivir, vivimos por hoy, compartimos para continuar. Yo mientras hago recuerdo a mi mamá mientras tejía* (Chicunque Chindoy 2021)— Es como si los tšombiach no tuvieran tiempo. Son hechos hoy pero son del pasado y esperan ser usados/cuidar en el futuro, para conservar el ser Kamëntša.

Susana: Yo por ejemplo, si me dicen ¡teja el oso! (uno de los pictogramas o labores) yo lo tejo porque lo tengo acá, en mi cabeza y recuerdo a mi mamá dándome las orientaciones para tejerlo. Por eso aprender a tejer tšombiachs, y en general aprender a tejer, no solía estar separado del resto, y no debería estarlo. Aún hoy en día muchas de las Batás tejen y van contando: Mija/mijo usted va a ir al jajañ (huerta), y ahí están las matas esa mata del mats (maíz) es el fruto de la esperanza, la protección, es la nutrición. De esa manera fue que aprendieron y crecieron como tejedoras muchas de las Batás que nos han acompañado. El shinÿac funciona como espacio vital, por ejemplo Batá María Luisa contó —*Mi mamá tejía mientras cocinaba y nosotros al lado del fogón nos daban la tarea de pisar la lana (para el tšombiach) y para que pudiéramos cuidarlo. Terminábamos esa tarea y ya nos brindaban la comida. Mi abuelita ya decía “se han ganado la comida”. Al otro día ya temprano mi mamá miraba la luna y dependiendo de la luna se hacían las cosas. Mi mamá decía: ¡Hay que programarse! A tal hora hay que ir al jajañ, a esta otra hora me voy a sentar a tejer...*— (Jansasoy 2021)

Alexandra: Cuando las Batás parten a narrar su primeros aprendizajes, el recuerdo de sus madres, el recuerdo que se desea sea legado a sus hijas, ese recuerdo también va cargado de un entendimiento de sus entornos —el adentro y el afuera—. Como igual que la misma urdimbre del tejido que se oculta o se visibiliza en muchas de las historias que nos contaron. Es evidente como en el tšombiach se están articulando prácticas y territorio con características físicas pero también cosmológicas. Físicas porque no es solo tejer, también ha sido ir al jajañ, cocinar, hacer bocoy (chicha). Cosmológicas, porque se articula la manera de ver, sentir y entender el mundo. Claro también recordando que hacer esas articulaciones es algo complejo y muy frágil. Por ejemplo, se puede recibir el legado del hacer del tšombiach, y se puede no asumirlo porque también es desde la misma voluntad de hacerlo, y más ahora. Esto lo explica por ejemplo

Batá María Luisa cuando nos contó cómo la curaron ²⁰ —*A uno la limpiaban, mi abuelito [tätsembua - medico tradicional reconocido], me decía “le voy a sembrar algo bueno” [sopla] y uno lo que le miraba era las hojitas, para uno tener buena energía, tener ese acercamiento con la gente, entonces el sembraba la yerbita acá [señala sus manos y sopla] pues para el trabajo*— aunque al mismo tiempo también afirmó: —*Yo igual creo que es un sentir de uno muy propio. Por ejemplo, en otras familias que enseñe, unas aprendían y otras no y no. Uno les explicaba a las niñas lo más sencillo; usted hace así y asa [teje una puntada] y una dijo nooo esto no es para mi, yo prefiero jornalear* (Jansasoy 2021) — No es sencillo tejer en guanga, requiere de concentración, técnica que no todas pueden o quieren hacer y disposición que no todas pueden o tienen. Esto implica que la continuidad de ese conocimiento sea en el momento muy frágil y es por tanto un reto muy importante para nosotras las Kamëntša.

Andrea: Hay dos cosas que me resuenan al escucharlas a ustedes hablar con las Batás. La primera es notar el rol del tšombiach y sus espacios en la creación de relaciones y como manifiesta principios de reciprocidad con todo, con otras personas, con *batsanamama* (madre tierra/territorio), con los espacios por donde circulan. Por ejemplo cuando la Batá María Luisa cuenta como su mamá —*también llevaba tšombiachs y el canasto de maíz y se intercambiaban con otras y se volvían comadres. Y de vuelta, a mi mamá le devolvían lo mismo, así como ella daba así mismo le devolvían y entonces eran dobles comadres* (Jansasoy 2021) —. Es esa generosidad que se siente y de la que derivan placer, alegría, un pensar “bonito” como ustedes y ellas repiten; a pesar de que las historias de vida no son siempre fáciles. También se vislumbra como parte del hacer se ha comodificado, al transitar hacia productos solo para comerciar ¿No? Aun así, se puede escuchar por ejemplo a Batá Clementina explicando porque no les podía mostrar un tšombiach determinado —*ahorita no tengo la muestra porque yo no mas que miro así, cojo y las regalo para que se pongan, no me gusta guardar cosas. Yo más bien comparto para que se pongan* (Agreda 2021)— La segunda cosa para notar es que al oírnos hablar sobre esto y charlar parecería como si solo fueran mujeres, ¿no? Pero no siempre son o han sido mujeres solamente. Por ejemplo, el papá de Batá Clementina —*mi papá trabajaba así sentado con la faja, larga y yo solo atrás mirando, calladita nomás mirando. A mi me gusto lo que él hacía y cuando medio se descuidaba le robaba los hilos y me iba a la chagra a urdir* (Referencia pendiente)— Creo que estas dos cosas sería bueno mirarlas con más detenimiento en el futuro.

Susana: Si, claro. sin embargo, recordemos que un aspecto también importante que se evidencia en los espacios del tšombiach son todos los ciclos de la vida de la mujer. Esos ciclos que posibilitan y también limitan algunas acciones. Ellos son el marco para una serie de cuidados para los cuales también está pensado el tšombiach. Como se ve en el caso de la mamá de Batá María Luisa— *La costumbre de mi mamá era fajarse con 2 y hasta 3 fajas... ¿Por qué? porque la faja es medicina, ¿no?* (Jansasoy 2021)— También la reciprocidad que articulan tenía que ver mucho con la maternidad y la crianza —... *cuando uno iba a visitar una mamá que acababa de dar a luz uno llevaba de regalo era*

.....
 20 Muchas de las tejedoras Kamëntša han sido “curadas”, ante el shinÿac por un taita o tätsembua quien realiza los rituales necesarios para asegurar el don al nuevo ser.



Imagen 3.
Bata Emilia Mutumbajoy en su casa. Las cuerdas exhiben algunas de sus creaciones y dos tšombiachs. Una de sus guangas para tejer esta apoyada en la pared.
Foto: Gerardo Chasoy

la mata de maíz, la mata de ramo, la montaña, el camino por donde voy a la chagra, las quebraditas que hay por ahí con agua (Agreda 2021)—

Andrea: Muy bien, son los espacios de creación que se crean, valga acá la redundancia, al producirlo, a través de vestirlo, fajarse, enrollarlo o cargar el bebe. Cuando el tšombiach (o lo que se crea cuando se teje) cuida, cuando Bata Mara Clementina nos cuenta como —“... cuando tengo gente [de visita] los paro acá con la guangua [en la cocina donde teje], porque yo a los que me visitan les doy cafecito, sopa caliente, una taza de chicha. ¡Mientras ellos están contando yo estoy tejiendo!” (Agreda 2021). Así el tšombiach acompaña el día a día, las fiestas, alegrías y posibilita sustentos. ¿Por ahí va el cuidado de pronto?

Eliana: Si, varias veces cuando yo he mencionado el uso, Susana y Alexandra me cambian a cuidado, el tšombiach se usa/cuida. Tiene que ver con el vivir bien, lleva la palabra y la emoción. Se siente lo que se teje se teje lo que se siente, y como se entiende el mundo a lo largo de varios espacios. Ahí es importante mantener presente las tensiones y contradicciones contemporáneas de esta practica, como sugieren el comentario de Alexandra sobre el reto de la fragilidad de las relaciones y la continuidad, lo que mencionaba Susana de cómo podrían reestructurarse y visibilizarse los procesos de aprendizaje propios, o los procesos de comodificación que Andrea toco brevemente.

Discusión

En el tejido en guanga de un tšombiach se manifiesta una compleja simbología casi a modo de “hipertexto” (Barrera, 2015, págs. 30 -31) documentada por otros estudios. Los símbolos (labores) del tšombiach representan la naturaleza, los ciclos del ser humano. Las composiciones se pueden asociar a descripciones y relaciones con y del territorio que incluyen lugares, festejos, actitudes y emociones. En eta ocasión, el encargo y creación de nuevos tšombiachs nos permitió indagar otros aspectos y espacios de este proceso de investigación-creación particular que nos permitirán en el futuro entenderlo mas como proceso.

un tšombiach para envolver al niño y decía por lo menos ese niño va a crecer bien, con fuerza (Jansasoy 2021). —

Eliana: Esto nos recuerda que los tšombiach se pueden leer en múltiples niveles; el de la técnica y el de las labores plasmadas ahí, pero están también en las maneras como el tšombiach cuida, al usarlo y al tejerlo. Así entonces nos encontramos por un lado con espacios de creación desde la práctica y la repetición, cuando entre más se teje es que más se sabe del tejido, y más se pueden proponer nuevas labores —patrones— (Agreda 2021) o cuando la Batã Clementina mostraba cómo — *en estas fajas no juego tanto, pero con esas fajas si, ahí traigo [a través del tejido de labores]*

Es con la práctica, con la acción del tejido que se construye teoría (Mamidipudi y Gajjala, 2008). A través de las conversaciones con las Batás, las visitas a sus lugares de creación, mientras tejían los tšombiach que les encargamos y al realizar la pieza que estamos construyendo juntas, hemos empezado a entender la creación del tšombiach como un devenir conjunto o integral en el que al tejer las Batás se hacen ellas mismas al hacer lo Kamëntša. Con el tejido recuerdan, recrean y producen su territorio. Este proceso puede entenderse no sólo como un “oficio” o un “hacer”, que lo es, también puede entenderse como una manera de cultivar y criar, en el sentido de la invitación que hacen Elizabeth Hallam y Tom Ingold (2014). En este sentido la creación y reconocimiento/aprendizaje del territorio se consignan en el tšombiach. Esto no solo ocurre figurativamente —con las labores en el sentido de pictogramas e ideogramas— sino que también literalmente **se tejen** al mismo tiempo que el tšombiach y se comparten por múltiples caminos y lugares. El proceso es parte de una acción colectiva —aunque se haga en cada casa, en cada shinÿac o jajañ— porque los tejidos se conectan al usar un lenguaje particular, al contar un territorio y una historia y conectar espacios. La conexión mas evidente se ve por ejemplo en la repetición de historias y referencias en ocasiones diferentes con diferentes Batás, y con nosotras mismas —Alexandra y Susana— pero talvez no se limite solo a ello.

Cabe recordar que las historias-tšombiach tejidas de las que hemos hablado se refieren a prácticas y espacios de jecoyëng (tejedoras) entre los 65 y 80 años quienes nos han acompañado. Podríamos hablar de una versión de la creación de tšombiachs, de hecho, de nueve en particular, pero no de todos los tšombiach que se están haciendo (o no) en Tabanok hoy. Algunos de nuestros próximos pasos incluyen indagar ¿Cómo se están reconfigurando y conformado estos espacios en generaciones más jóvenes? o ¿Cómo se articulan las diferentes temporalidades, funciones y manifestaciones de los tšombiach en ellas? Con este tipo de preguntas continuaremos avanzando e iterando el proceso de investigación-creación.

Esperamos que los espacios de diálogo que se creen en esta investigación posibiliten la *re-significación y re-dimensionamiento político de los saberes* (Pérez-Bustos & Márquez Gutiérrez, 2015) así como de los espacios en los que suceden, en este caso las salas de estar, los shinÿacs, los jajañs, las quebradas de agua por donde las jecoyëng transitan. En estos espacios de creación el aprendizaje, la práctica, el cuidado y las relaciones con todo lo que las rodea son una forma de creación, recreación y circulación del conocimiento. La creación del tšombiach es un devenir conjunto o integral en el que al tejer las Kamëntša se hacen ellas mismas, al hacer lo Kamëntša.

Bibliografía

- Agreda, MC.
(2021, June). Espacios de creación tšombiach [Comunicación Personal].
- Barrera Jurado, G. S.
(2011). Campos de poder artesanales en la comunidad Kamsá de Sibundoy, Putumayo, Colombia. Del trueque a las tendencias de moda. *Apuntes: Revista de Estudios Sobre Patrimonio Cultural*, 24(2), 178–195.

- Barrera Jurado, G. S.
(2015). *Autonomía artesanal. Creaciones y resistencias del pueblo kamsá*. Bogotá D.C.: Pontificia Universidad Javeriana.
- Bonilla, V. D.
(1968). *Siervos de Dios y amos de indios: El Estado y la misión capuchina en el Putumayo*. Ediciones Tercer Mundo.
- Cabildo Indígena Camentsa Biya Sibundoy & Ministerio del Interior.
(2014). Plan Salvaguarda Pueblo Kamëntša: Bëngbe Luarentš Šboachanak Mochtaboashënts Juabn, Nemoria y Bëyan (CONVENIO MI-1026-2013) http://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/documento_diagnostico_plan_salvaguarda_pueblo_Kamëntša_2014_0.pdf
- Chicunque Agreda, MC.
(2021, junio). Espacios de creación tšombiach [Comunicación Personal].
- Chicunque Chindoy, MV.
(2021, agosto). Espacios de creación tšombiach [Comunicación Personal].
- Chindoy, T.
(2019). *Los Kamëntša y el legado visual de la diócesis de Mocoa-Sibundoy*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/7124>
- Chindoy Chindoy, J. A.
(2020). *A Decolonial Philosophy of Indigenous Colombia: Time, Beauty, and Spirit in Kamëntšá Culture*. Rowman & Littlefield.
- Chindoy Jamioy, S. C.
(2017). *Bëngbë Juabna (Nuestro Pensamiento)* [Universidad Distrital Francisco José De Caldas]. <http://repository.udistrital.edu.co/handle/11349/13929>
- Chindoy Muchavisoy, N. I.
(2002). *Fortaleciendo la educación indígena Kamëntša, a través del tšombiach* [Universidad de los Andes]. <https://repositorio.uniandes.edu.co/handle/1992/15660>
- Guevara Muchavisoy, A., & Jamioy Muchavisoy, J. N.
(2020). *Tejido y vida Kamëntša / Kamëntšabe ainán y biánëj* (J. N. Jamioy Muchavisoy, Trans.). Ministerio de Educación Nacional / Institución Etnoeducativa Rural Bilingüe Artesanal Kamëntša.
- Hernández-Wolfe, P., & Muchavisoy, S. J.
(2021). Multisystemic Resilience: Adaptation and Transformation in Contexts of Change. In *The Creation and Recreation of Borderlands Among Indigenous Peoples: A Kamëntza's Journey of Resilience* (pp. 318–334). Oxford University Press.

Hallam, E., & Ingold, T.
(2014). *Making and Growing: Anthropological Studies of Organisms and Artefacts* (1st edition). Ashgate.

Iconoclasistas

(2013) *Manual de mapeo colectivo: Recursos cartográficos críticos para procesos territoriales de creación colaborativa*. Buenos Aires, Tinta Limón

Jacanamijoy, B.

(2014). El arte de contar y pintar la propia historia. *Mundo Amazónico*, 5, 211–219.

Jansasoy, ML.

(2021, junio - agosto). Espacios de creación tšombiach [Comunicación Personal].

Kuan Bahamón, M.

(2014). *La misión Capuchina en el Caquetá y Putumayo: 1893-1929*. <http://repository.javeriana.edu.co/handle/10554/9804>

Leyva Mosquera, S. D.

(2016). El tšombiach: Tejiendo la vida entre memoria y tradición. *Universitas Humanística*, 81(81), Article 81. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.uh81.ettv>

Mamidipudi, A., & Gajjala, R.

(2008). Juxtaposing handloom weaving and modernity: Building theory through praxis. *Development in Practice*, 18(2), 235–244. <https://doi.org/10.1080/09614520801899069>

Osorio Pérez, Flor Edilma & Barrera Jurado, G. S.

(2013). Por los caminos de la autonomía comunitaria: Debates y experiencias desde la autonomía artesanal kamsá. *Tabula Rasa*, 19, 245–265. <https://doi.org/DOI:https://doi.org/10.25058/20112742.162>

Pérez-Bustos, T., & Márquez Gutiérrez, S.

(2015). Aprendiendo a bordar: reflexiones desde el campo sobre el oficio de bordar y de investigar. *Horizontes Antropológicos*, 21(44), 279–308. <https://doi.org/10.1590/s0104-71832015000200012>

Rodríguez Villamil, C. E., Ochoa Martínez, I. C., & Ávila Vera, M. P.

(2016). *Cuaderno de diseño: Camëtza talla en madera y tejeduría - Putumayo*. Ministerio de Desarrollo Económico. Artesanías de Colombia S.A. <https://repositorio.artesanasdecolombia.com.co/handle/001/3831>